

L.A. Care
Medicare Plus[™]
(HMO D-SNP)

福利摘要
2025



L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) | 2025 年福利摘要

簡介

本文件是 L.A. Care Medicare Plus 承保福利和服務的簡短摘要。本文件包含常見問題的解答、重要聯絡資訊、提供的福利和服務概要，以及與您身為 L.A. Care Medicare Plus 會員之權利有關的資訊。重要詞彙及定義列於《會員手冊》的最後一章，按照漢語拼音順序排列。

目錄

A. 免責聲明.....	2
B. 常見問題集 (FAQ)	12
C. 承保服務清單.....	16
D. L.A. Care Medicare Plus 外的承保福利	33
E. L.A. Care Medicare Plus、Medicare 及 Medi-Cal 均不承保的服務	34
F. 您身為計劃會員的權利	34
G. 如何針對遭到拒絕、延遲或修改的服務提出投訴或上訴	36
H. 如果您懷疑有詐欺事件該怎麼辦.....	37



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

A. 免責聲明



這是一份 L.A. Care Medicare Plus 2025 年的承保健康服務摘要。這僅是一份摘要。請閱讀《會員手冊》以取得完整的福利清單。2025 年《會員手冊》將在 2024 年 10 月 15 日於我們的網站上提供，網址為 medicare.lacare.org。如欲透過郵件索取免費副本，請致電 **1-833-522-3767** (TTY: 711) 與會員服務部聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。

- ❖ L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) 是與 Medicare 及 Medi-Cal 均簽有合約的健康計劃，同時為參保者提供此兩項計劃的福利。參保 L.A. Care Medicare Plus 需視合約續約情況而定。
- ❖ 此非完整清單。這些福利資訊僅是簡短摘要，並非完整的福利說明。如需更多資訊，請與計劃聯絡或參閱 L.A. Care Medicare Plus 的《會員手冊》。
- ❖ ATTENTION: If you speak English, language assistance services, are available to you. Free aids and services for people with disabilities are also available. We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get these free services, just call us at **1-833-522-3767** (TTY: 711), 24 hours a day, 7 days a week, including holidays. The call is free.
- ❖ تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة عربي، فإن خدمات المساعدة اللغوية متاحة لك. كما تتوفر المساعدات والخدمات المجانية للأشخاص ذوي الإعاقة. كذلك، نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجاناً للرد على أي تساؤلات قد تكون لديك حول خطتنا الصحية أو الدوائية للحصول على هذه الخدمات المجانية، ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-833-522-3767** (TTY: 711) ، على مدار 24 ساعة في اليوم، و ٧ أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علماً بأن هذه المكالمات مجانية.
- ❖ ՈւՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե հայերեն եք խոսում, լեզվական օգնության ծառայություններ են հասանում Ձեզ: Հասանելի են նաև անվճար օժանդակություններ և ծառայություններ հաշմանդամների համար: Մենք ունենք անվճար բանավոր թարգմանչական ծառայություններ՝ պատասխանելու մեր առողջապահական կամ դեղերի ծրագրի վերաբերյալ Ձեր որևէ հարցի: Այս անվճար ծառայություններից օգտվելու համար պարզապես զանգահարեք մեզ **1-833-522-3767** (TTY՝ 711) համարով, օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր, ներառյալ տոնական օրերը: Հեռախոսազանգն անվճար է:
- ❖ ចំណាប់អារម្មណ៍: បើសិនអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាជំនួយភាសា គឺមានសំរាប់អ្នក។ ជំនួយ និងសេវាឥតគិតថ្លៃ ក៏មាន សំរាប់មនុស្សពិការដែរ។ យើងមានសេវាអ្នកបកប្រែឥតគិតថ្លៃ ដើម្បីឆ្លើយសំណួរអ្វីមួយ ដែលអ្នកអាចមានអំពីគំរោងសុខភាព ឬឱសថរបស់យើង។ ដើម្បីទទួលសេវាឥតគិតថ្លៃទាំងនេះ គ្រាន់តែហៅមកយើង លេខ **1-833-522-3767** (TTY: 711) 24 ម៉ោង មួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃ មួយអាទិត្យ រួមទាំងថ្ងៃបុណ្យផង។ ហៅគឺឥតគិតថ្លៃ។
- ❖ 注意：如果您說中文，您可獲得語言協助服務。我們也為殘障人士提供免費輔助和服務。我們有免費口譯員服務以回答您對我們健康計劃或藥物計劃可能持有的任何疑問。若需要上述免費服務，您僅需致電 **1-833-522-3767** (TTY: 711) 即可，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。



如果您有疑問，請致電 **1-833-522-3767** (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

❖ توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی در اختیار شما می باشند. امداد و خدمات رایگان برای اشخاص معلول نیز موجود می باشند. ما خدمات ترجمه شفاهی رایگان را برای پاسخگویی به هرگونه سوالی که ممکن است در مورد بیمه درمانی یا داروئی ما داشته باشید در اختیار داریم. برای دریافت این خدمات، کفایت با شماره (TTY: 711) 1-833-522-3767، در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، شامل تعطیلات رسمی تماس بگیرید. این تماس رایگان است.

❖ ध्यान दें: यदि आप हिन्दी बोलते हैं, तो आपके लिए भाषा सहायता सेवाएं, निःशुल्क उपलब्ध हैं। विकलांग लोगों के लिए मुफ्त सहायता और सेवाएं भी उपलब्ध हैं। हमारे स्वास्थ्य या दवा योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न का उत्तर देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवाएं हैं। ये निःशुल्क सेवाएं प्राप्त करने के लिए, बस हमें 1-833-522-3767 पर कॉल करें। (TTY: 711), दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन, छुट्टियों सहित। फ़ोन करना मुफ्त है।

❖ CEEB TOOM: Yog tias koj hais lus Hmoob, yeej muaj cov kev pab txhais lus rau koj. Puav leej muaj cov neeg pab dawb thiab cov kev pab rau cov tib neeg muaj cov kev tsis taus. Peb muaj cov neeg txhais lus pab dawb los teb tej lus nug uas koj muaj txog peb lub tswv yim tswj xyuas kev noj qab haus huv thiab tshuaj. Xav tau cov kev pab dawb no, tsuas hu rau peb ntawm 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg, nrog rau cov hnuv caiv. Hu xov tooj dawb xwb.

❖ ご注意：日本語を話される方は、言語支援サービスをご利用いただけます。障がいをお持ちの方は、援助とサービスも無料をご利用いただけます。私どもの医療保険プランや薬剤保険プランについてのご質問にお答えするために、無料の通訳サービスもご用意しています。これら無料サービスの利用をご希望の方は、1-833-522-3767 (TTY: 711) にて弊社までお電話ください。祝日を含む毎日24時間体制で受け付けております。この番号はフリーダイヤルです。

❖ 주의: 귀하가 한국어를 사용하는 경우 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 장애가 있는 사람들을 위한 무료 지원 및 서비스 또한 이용하실 수 있습니다. 저희의 건강 또는 약품 플랜에 관한 귀하의 문의사항에 답변해드리기 위한 무료 통역 서비스가 마련되어 있습니다. 무료 서비스를 받으시려면 저희에게 1-833-522-3767 (TTY: 711) 번으로 공휴일 포함 주 7일, 하루 24시간 동안 전화하십시오. 통화료는 무료입니다.

❖ ເອົາໃຈໃສ່: ຖ້າທ່ານເວົ້າ ຄົນລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາແມ່ນມີຊ່ວຍສໍາລັບທ່ານ. ມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ. ພວກເຮົາມີບໍລິການນາຍແປພາສາບໍ່ເສຍຄ່າ ເພື່ອຕອບຄໍາຖາມທີ່ທ່ານອາດຈະມີກ່ຽວກັບແຜນປະກັນສຸຂະພາບ ຫຼື ແຜນການຢາຂອງພວກເຮົາ. ຖ້າຕ້ອງການຮັບການບໍລິການບໍ່ເສຍຄ່າເຫຼົ່ານີ້, ພຽງແຕ່ໂທມາຫາພວກເຮົາໄດ້ທີ່ 1-833-522-3767 (TTY: 711), ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ລວມທັງວັນພັກ. ການໂທແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ.



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

- ❖ COR FIM JANGX LONGX OC: Beiv taux meih gorngv benx ang gitv waac nor, ninh mbuo se duqv mbenc maaih tengx nzie waac jauv-louc bun meih oc. Corc aengx zoix mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc liouh bun nzie wuaaic fangx nyei buonc mienh. Yie mbuo mbenc maaih faan waac mienh wang-henh tengx nzie dau waac bun muangx dongh meih maaih waac qiemx zuqc naaic gorngv taux yie mbuo goux heng-wangc a'fai ndie-daan wuov. Liouh zipv longc taux naaiv deix zuangx wang-henh jauv-louc nor, douc waac lorx taux yie mbuo yiem njiec naaiv **1-833-522-3767** (TTY: **711**), yietc hnoi yiem zuov benx 24 norm ziangh hoc, yietc norm leix baaiz bouc dauh yiem zuov benx 7 hnoi, lemh jienv hnoi-gingc yaac maiv dingh oc. Naaiv norm douc waac gorn se wang-henh longc.
- ❖ ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਸਾਡੀ ਸਿਹਤ ਜਾਂ ਡਰੱਗ ਯੋਜਨਾ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ, ਬੱਸ ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767** (TTY: **711**), ਇੱਕ ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਸਮੇਤ। ਕਾਲ ਕਰਨਾ ਨਿਸ਼ੁਲਕ ਹੈ।
- ❖ ВНИМАНИЕ! Если вы говорите по-русски, вам будут оказаны услуги языковой поддержки. Лицам с инвалидностью предоставляются бесплатные услуги и средства. Мы предоставляем услуги устного перевода, чтобы ответить на любые вопросы о нашем плане страхования или лекарственного обеспечения. Чтобы воспользоваться этими бесплатными услугами, просто позвоните нам по телефону **1-833-522-3767** (линия TTY: **711**) 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, включая праздничные дни. Звонок бесплатный.
- ❖ ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios de asistencia idiomática. También hay asistencia y servicios gratuitos para las personas que tienen discapacidades. Tenemos servicios de interpretación gratuitos para responder cualquier pregunta que pueda tener acerca de nuestro plan de salud o de medicamentos. Para obtener estos servicios gratuitos, simplemente llámenos al **1-833-522-3767** (TTY: **711**), las 24 horas del día, los 7 días de la semana, incluso los días festivos. La llamada es gratuita.
- ❖ PAALALA: Kung nagsasalita kayo ng Tagalog, may makukuha kayong mga serbisyo ng tulong sa wika. Mayroon ding mga libreng tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan. Mayroon kaming mga libreng serbisyo ng interpreter para sagutin ang anumang tanong ninyo tungkol sa aming planong pangkalusugan o panggamot. Para makuha ang mga libreng serbisyong ito, tawagan lang kami sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kasama ang mga holiday. Libre ang tawag.
- ❖ โปรดทราบ : ถ้าคุณพูดภาษาไทย มีบริการความช่วยเหลือด้านภาษาให้แก่คุณ นอกจากนี้ ยังมีความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ ฟรีให้แก่บุคคลทุพพลภาพด้วย เรามีบริการล่ามฟรีเพื่อตอบคำถามที่คุณอาจมีเกี่ยวกับแผนประกันสุขภาพหรือยาของเรา ถ้าต้องการบริการฟรีเหล่านี้ โปรดโทรศัพท์ถึงเราที่ **1-833-522-3767** (สำหรับผู้บกร่องทางการได้ยินหรือผู้ที่มีปัญหาในการพูด กด **711**) ได้ทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง รวมทั้งวันหยุด โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใด ๆ



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時 (包含假日)。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

- ❖ **ВАЖЛИВО!** Якщо Ви розмовляєте українською, скористайтеся послугами мовної підтримки. Ми також безкоштовно надаємо спеціальні засоби зв'язку й послуги людям з особливими потребами. Скориставшись безкоштовними послугами перекладача, Ви можете отримати відповіді на будь-які запитання про план медичного страхування чи план страхового покриття лікарських засобів. Щоб безкоштовно отримати ці послуги, просто зателефонуйте нам на номер **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Ми готові відповідати на Ваші дзвінки цілодобово, 7 днів на тиждень, у тому числі у святкові дні. Дзвінки безкоштовні.
- ❖ **LƯU Ý:** Nếu quý vị nói Tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ dành cho quý vị. Chúng tôi cũng sẵn có những phương tiện trợ giúp và dịch vụ miễn phí dành cho người khuyết tật. Chúng tôi có dịch vụ thông dịch viên miễn phí để giải đáp bất kỳ thắc mắc nào quý vị có thể có về chương trình bảo hiểm sức khỏe hoặc chương trình thuốc của chúng tôi. Để nhận những dịch vụ miễn phí này, quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi theo số **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn phí.
- ❖ For more information about **Medicare**, you can read the *Medicare & You* handbook. It has a summary of Medicare benefits, rights, and protections and answers to the most frequently asked questions about Medicare. You can get it at the Medicare website (www.medicare.gov) or by calling 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 hours a day, 7 days a week. TTY users should call 1-877-486-2048. For more information about **Medi-Cal**, you can check the California Department of Healthcare Services (DHCS) website (www.dhcs.ca.gov/) or contact the Medi-Cal Office of the Ombudsman 1-888-452-8609, Monday through Friday, between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. You can also call the special Ombudsman for people who have both Medicare and Medi-Cal, at 1-855-501-3077, Monday through Friday, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m.
- ❖ **ATTENTION:** If you need help in your language, call **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-833-522-3767** (TTY: **711**). These services are free.

الشعار بالعربية (Arabic)

- يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). هذه الخدمات مجانية.



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時 (包含假日)。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

Հայերեն պիտակ (Armenian)

- ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1-833-522-3767** (TTY: **711**): Կան նաև օժանդակ սիջոնցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ այբուբենով և խոշոր տպագիր նյութեր: Չանգահարեք **1-833-522-3767** (TTY՝ **711**): Այդ ծառայություններն անվճար են:

简体中文标语 (Chinese)

- 请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1-833-522-3767** (TTY: **711**)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1-833-522-3767** (TTY: **711**)。这些服务都是免费的。

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

- ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

- ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-833-522-3767** (TTY: **711**) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-833-522-3767** (TTY: **711**) पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।



Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

- CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

- 注意日本語での対応が必要な場合は **1-833-522-3767** (TTY: **711**) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 **1-833-522-3767** (TTY: **711**) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

- 유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-833-522-3767** (TTY: **711**) 번으로 문의하십시오. 점자나 대형 활자 인쇄본과 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1-833-522-3767** (TTY: **711**) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.



ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

- ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

- LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzaih bun longc. Douc waac daaih lorx **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ឃ្លាសម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

- ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-833-522-3767** (TTY: **711**)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរផុស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1-833-522-3767** (TTY: **711**)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

- توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1-833-522-3767 (TTY: 711)** تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1-833-522-3767 (TTY: 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Русский слоган (Russian)

- ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например, документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

- ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Estos servicios son gratuitos.



Tagalog Tagline (Tagalog)

- ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Libre ang mga serbisyong ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

- โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

- **УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-833-522-3767** (TTY: **711**). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Ці послуги безкоштовні.



Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

- CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Các dịch vụ này đều miễn phí.
- 您可以免費取得本文件的其他格式，例如：大字版、盲文版或語音版。請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711)，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。
- 本文件有阿拉伯文、亞美尼亞文、中文、旁遮普文、印地文、苗文、日文、韓文、寮文、勉族文、柬埔寨文、波斯文、俄文、西班牙文、塔加拉文、泰文、烏克蘭文及越南文版本可供免費索取。這些版本也提供於我們的網站上，網址為 medicare.lacare.org。
- 您可以要求我們不管在什麼情況下均寄送您需要之語言版本或格式的資訊給您。這稱為「長期要求」。我們將會追蹤記錄您的長期要求，這樣一來，您便不必在我們每次寄送資訊給您時再另外提出要求。如欲取得本文件英文以外的其他語言版本和／或其他格式，請致電 (833) 522-3767、TTY: 711 與會員服務部聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。服務代表可協助您提出或變更長期要求。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

B. 常見問題集 (Frequently Asked Questions, FAQ)

下表列出了一些常見問題。

常見問題集	解答
什麼是 Medicare-Medi-Cal Plan ?	<p>Medicare-Medi-Cal Plan 是與 Medicare 及 Medi-Cal 均簽有合約的健康計劃，同時為參保者提供此兩項計劃的福利。此計劃適用於年滿 21 歲以上的人士。Medicare-Medi-Cal Plan 是一個由醫生、醫院、藥房、管理式長期服務與支援 (Managed Long-Term Services and Supports, MLTSS) 服務提供者及其他醫療服務提供者所組成的組織。該組織也有護理協調員可協助您管理您所有的醫療服務提供者以及服務和支援。上述人士將會共同合作，以為您提供您所需的護理服務。</p>
我是否可透過 L.A. Care Medicare Plus 取得與現在相同的 Medicare 和 Medi-Cal 福利？	<p>您將直接透過 L.A. Care Medicare Plus 取得您大多數的 Medicare 和 Medi-Cal 承保福利。您將會和一個醫療服務提供者團隊合作，他們會協助您判斷哪些服務最符合您的需求。這表示，您目前正在接受的某些服務可能會根據您的需求、醫生和護理團隊的評估而有所變更。您可能也可和現在一樣直接透過像是居家支援性服務 (In-Home Supportive Services, IHSS)、精神健康專科服務和物質濫用障礙服務或地方中心服務等健康計劃外的州政府或縣政府機構取得其他福利。</p> <p>當您參保 L.A. Care Medicare Plus 時，您和您的護理團隊將會共同合作擬定一份能夠反映您個人喜好和目標的個人護理計劃，以滿足您的健康與支援需求。</p> <p>如果您目前正在服用任何 L.A. Care Medicare Plus 通常不承保的 Medicare D 部分處方藥，您可以獲得暫時藥量，且我們將會協助您改用其他藥物，或者如具有醫療必要性，我們將會協助您向 L.A. Care Medicare Plus 申請例外處理以使您的藥物獲得承保。如需更多資訊，請致電本頁最下方所列的電話號碼與會員服務部聯絡。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時 (包含假日)。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

常見問題集	解答
<p>我可以前往我目前所使用的同一位醫生處就診嗎？</p>	<p>通常可以。如果您的醫療服務提供者（包括醫生、醫院、治療師、藥房和其他醫療保健服務提供者）有與 L.A. Care Medicare Plus 合作且與我們簽有合約，您將可以繼續使用他們的服務。</p> <ul style="list-style-type: none"> 與我們簽有協議的醫療服務提供者稱為「網絡內」醫療服務提供者。網絡醫療服務提供者有參與本計劃。這表示，他們願意接受本計劃的會員並提供本計劃的承保服務。您必須使用 L.A. Care Medicare Plus 網絡內的醫療服務提供者。如果您使用不屬於本計劃網絡內的醫療服務提供者或藥房，本計劃可能不會給付這些服務或藥物。 如果您需要接受緊急護理、急救護理或區域外透析服務，您可以使用 L.A. Care Medicare Plus 計劃外的醫療服務提供者。 如果您目前正透過 L.A. Care Medicare Plus 網絡外的醫療服務提供者接受治療，或者您與 L.A. Care Medicare Plus 網絡外的醫療服務提供者有既有的醫病關係，請致電與會員服務部聯絡以確認有關繼續使用該醫療服務提供者的事宜並申請持續護理。 <p>如欲符合「持續護理」(Continuity of Care, COC) 的條件：</p> <ul style="list-style-type: none"> 您必須在過去 12 個月期間曾接受基本保健醫生 (Primary Care Physician, PCP) 和／或專科醫生的看診至少一次，且在接下來 12 個月內即將接受 PCP 或專科醫生的看診。 您的醫療服務提供者必須願意接受 L.A. Care Health Plan 的費率並與適當的醫療團體／獨立醫師協會 (Independent Physician Association, IPA) 簽約。 您的醫療服務提供者必須沒有任何記錄在案的護理品質問題會導致 L.A. Care 或參與計劃的醫療服務提供者團體 (Participating Provider Group, PPG) 將該醫療服務提供者排除在其網絡外。 <p>每項持續護理申請皆必須在下列期限內完成：</p> <ul style="list-style-type: none"> 從 L.A. Care 或 PPG 收到申請之日起的三十 (30) 個曆日內； 如果會員的病症需要更立即獲得照顧（例如即將到來的約診或其他迫切的護理需求），則在十五 (15) 個曆日內；或 如果會員有受到傷害的風險，則在三 (3) 個曆日內 <p>如欲確認您的醫生是否屬於本計劃的網絡，請致電本頁最下方所列的電話號碼與會員服務部聯絡，或參閱計劃網站上的 L.A. Care Medicare Plus 《醫療服務提供者和藥房名錄》，網址為 medicare.lacare.org。</p> <p>如果您是 L.A. Care Medicare Plus 的新會員，我們將會與您共同合作擬定一份個人護理計劃以滿足您的需求。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

常見問題集	解答
<p>什麼是 L.A. Care Medicare Plus 護理經理？</p>	<p>L.A. Care Medicare Plus 護理經理是您的主要聯絡人。此人士將會協助管理您所有的醫療服務提供者和服務，並確保您獲得您所需的服務。</p>
<p>什麼是長期服務與支援 (LTSS)？</p>	<p>長期服務與支援 (LTSS) 是針對需要日常活動（例如：沐浴、如廁、更衣、準備食物及服藥）幫助的人士所提供的協助。這些服務大多數是在您家中或社區提供，但也可以在看護中心或醫院提供。在某些情況下，縣政府或其他機構可能會管理這些服務，而您的護理協調員或護理團隊將會與該機構合作。</p>
<p>什麼是多元化長者服務計劃 (MSSP)？</p>	<p>多元化長者服務計劃 (Multipurpose Senior Services Program, MSSP) 提供您健康計劃已提供之服務範圍外的持續性醫療保健服務提供者護理協調，且可為您聯繫其他您所需的社區服務與資源。此計劃可協助您取得各項服務，以協助您在自己家中獨立生活。</p>
<p>如果我需要某項服務，但 L.A. Care Medicare Plus 網絡內沒有人能提供這項服務該怎麼辦？</p>	<p>大部分的服務將會由本計劃的網絡醫療服務提供者提供。如果您需要的服務無法在本計劃的網絡內提供，L.A. Care Medicare Plus 將會給付網絡外醫療服務提供者的費用。</p>
<p>L.A. Care Medicare Plus 在哪些地區提供？</p>	<p>本計劃的服務區域包括：加州洛杉磯縣。您必須居住在此區域才能加入本計劃。</p>
<p>什麼是預先授權？</p>	<p>預先授權是指您在接受服務之前，先獲得 L.A. Care Medicare Plus 的核准，才在本計劃的網絡外尋求服務或者接受平常不屬於本計劃網絡承保範圍的服務。如果您沒有獲得預先授權，L.A. Care Medicare Plus 可能不會承保該服務、程序、用品或藥物。</p> <p>如果您需要接受緊急護理、急救護理或區域外透析服務，您不需事先獲得預先授權。 L.A. Care Medicare Plus 可為您或您的醫療服務提供者提供一份清單，上面列有需要您在服務提供之前先獲得 L.A. Care Medicare Plus 預先授權的服務或程序。如果您對特定服務、程序、用品或藥物是否需要獲得預先授權有疑問，請致電本頁最下方所列的電話號碼與會員服務部聯絡以尋求協助。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

常見問題集	解答
<p>什麼是轉診？</p>	<p>轉診是指您必須獲得基本保健服務提供者 (Primary Care Provider, PCP) 的核准才能前往 PCP 以外的醫療服務提供者處就診。轉診與預先授權不同。如果您沒有獲得 PCP 的轉診，L.A. Care Medicare Plus 可能不會承保該服務。L.A. Care Medicare Plus 可為您提供一份清單，上面列有需要您在服務提供之前先獲得 PCP 轉診的服務。</p> <p>請參閱《會員手冊》以進一步瞭解您何時需要獲得 PCP 的轉診。</p>
<p>參加 L.A. Care Medicare Plus 需要繳月費（又稱為保費）嗎？</p>	<p>不需要。由於您擁有 Medi-Cal，因此您將無需為您的健康保險支付任何月保費（包括 Medicare B 部分保費）。</p>
<p>身為 L.A. Care Medicare Plus 的會員，我需要支付自付額嗎？</p>	<p>不需要。在 L.A. Care Medicare Plus，您無需支付自付額。</p>
<p>身為 L.A. Care Medicare Plus 的會員，我需為醫療服務支付的自付上限金額是多少？</p>	<p>L.A. Care Medicare Plus 的醫療服務沒有分攤費用，因此您的年度自付費用將為 \$0。</p>
<p>如果我喪失 Medi-Cal 的資格將會怎樣？</p>	<p>如果您在本計劃為期 3 個月的認定續保資格期內，我們將會繼續提供所有屬於 Medicare Advantage 計劃承保範圍的 Medicare 福利。但在此期間，我們將不會繼續承保包含在適用 Medicaid 州政府計劃中的 Medicaid 福利，我們也不會給付在您沒有喪失 Medicaid 資格的情況下州政府本應負責支付的 Medicare 保費或分攤費用。您的服務費用可能會有所變更，請參閱《會員手冊》以瞭解詳情。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

C. 承保服務清單

下表概述了您可能需要的服務、您的費用以及福利相關規定。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要醫院護理	住院	\$0	當您的診療醫生和 L.A. Care Medicare Plus 均認定醫院服務具有醫療必要性時，醫院服務即會獲得承保。每次住院時，具有醫療必要性的承保天數沒有限制。 除非是急診，否則您的醫生必須告知計劃您即將入院之事。您必須前往網絡醫生、專科醫生處及醫院就診。在網絡醫院接受非急診程序可能需要獲得預先授權。
	醫生或外科醫師護理	\$0	醫生和外科醫師護理是您住院護理的一部分。預先授權規定和轉診規定可能適用。
	門診醫院服務，包括觀察	\$0	
	門診手術中心 (Ambulatory Surgical Center, ASC) 服務	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要看醫生 (續下頁)	治療受傷或疾病的就診	\$0	您必須前往網絡醫生、專科醫生處及醫院就診。 如果您需要接受緊急護理、急救護理或區域外透析服務，您不需事先獲得核准。
	專科醫生護理	\$0	您必須前往網絡醫生、專科醫生處及醫院就診。 網絡專科醫生和醫院需取得預先授權並經由轉診。
	保健看診，例如健康檢查	\$0	年度保健看診每 12 月一次。
	預防您生病的護理，例如流感預防針和癌症篩檢	\$0	預先授權規定可能適用。
	針灸（屬於 Medicare 承保範圍）	\$0	每個月限兩次就診。若具有醫療必要性且有取得預先授權，可以增加就診次數。 屬於 Medicare 承保範圍的針灸就診：如果您有慢性下背部疼痛，90 天期間最多 12 次針灸就診。如果證實您的情況有所改善，可額外增加 8 次慢性下背部疼痛的針灸療程。您每年不得就慢性下背部疼痛接受超過 20 次以上的針灸治療。如果您的情況沒有改善或者您的情況惡化，您必須停止接受慢性下背部疼痛的針灸治療。 預先授權規定和轉診規定可能適用。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要看醫生 (續上頁)	「歡迎加入 Medicare」 (預防性就診，僅限一次)	\$0	在您剛參保 B 部分承保的最初 12 個月期間，您可以獲得一次歡迎加入 Medicare 預防性就診或是一次年度保健看診。在前 12 個月過後，您每 12 個月可以進行一次年度保健看診。
您需要急救護理	急診室服務	\$0	只要您有需要，不論您在美國或其屬地的任何地點，您都可以獲得承保急救醫療護理，無需取得預先授權或經由轉診。 在美國及其領土境外所接受的急診和緊急需求服務每曆年合計最多承保 \$10,000。
	緊急護理	\$0	只要您有需要，不論您在美國或其屬地的任何地點，您都可以獲得承保緊急護理，無需取得預先授權或經由轉診。 在美國境外所接受的急診和緊急需求護理服務每曆年合計最多承保 \$10,000。
您需要接受醫療檢測	診斷放射線服務（例如： X 光造影或其他造影服務， 如電腦軸向斷層 [Computerized Axial Tomography, CAT] 掃描或 核磁共振造影 [Magnetic Resonance Imaging, MRI]	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。
	化驗檢測與診斷程序（例如 驗血）	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。 COVID-19 檢測相關服務無需取得預先授權或經由轉診。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要接受聽力／聽力科服務	聽力篩檢	\$0	轉診規定可能適用。
	助聽器	\$0	
您需要接受牙科護理 (續下頁)	牙齒檢查和預防保健	\$0	<p>本計劃承保牙科服務和程序，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 口腔檢查 – 每年 1 次 • 洗牙 – 每年 1 次 • 塗氟治療 – 1 次局部施用 • X 光造影 – 每年 1 次 <p>本計劃與 Liberty Dental 合作以提供牙科福利。福利除外項目和限制可能適用。如具有醫療必要性，可能會有例外情況。</p> <p>如欲尋找網絡牙醫，您可致電 1-855-552-8243 與會員服務部聯絡或在 medicare.lacare.org 網站搜尋線上牙醫名錄。我們建議您在取得牙科服務前與網絡內牙醫一起確認福利的承保範圍。如果您選擇使用網絡外的牙醫，您所接受的服務將不屬於本計劃的承保範圍。</p> <p>您可透過 Medi-Cal Dental Program 取得像是檢查和預防保健等其他牙科服務。如需更多資訊，您可瀏覽 dental.dhcs.ca.gov/ 網站。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
<p>您需要接受牙科護理 (續上頁)</p>	<p>修復性和急診牙科護理</p>	<p>\$0</p>	<p>本計劃承保牙科服務和程序，包括下列項目：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 修復 • 牙髓治療 – 終身每顆牙齒 1 次 • 牙周病治療 • 義齒（固定式與活動式） • 口腔／顎面手術 • 一般輔助性服務 <p>本計劃與 Liberty Dental 合作以提供牙科福利。福利除外項目和限制可能適用。如具有醫療必要性，可能會有例外情況。</p> <p>如欲尋找網絡牙醫，您可致電 1-855-552-8243 與會員服務部聯絡或在 medicare.lacare.org 網站搜尋線上牙醫名錄。我們建議您在取得牙科服務前與網絡內牙醫一起確認福利的承保範圍。如果您選擇使用網絡外的牙醫，您所接受的服務將不屬於本計劃的承保範圍。</p> <p>預先授權規定列於《會員手冊》中且轉診規定可能適用。</p> <p>您可透過 Medi-Cal Dental Program 取得牙科服務。如需更多資訊，您可瀏覽 dental.dhcs.ca.gov/ 網站。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要接受眼睛護理	眼睛檢查	\$0	<p>為了診斷和治療眼睛疾病和病症而具有醫療必要性的視力檢查，包括為風險族群所提供的年度青光眼篩檢。</p> <p>轉診規定可能適用。</p> <p>每年最多 1 次輔助性例行眼睛檢查</p>
	眼鏡或隱形眼鏡	\$0	<p>白內障手術後一副眼鏡（鏡片與鏡框）或隱形眼鏡。</p> <p>轉診規定可能適用。</p> <p>眼鏡（鏡片與鏡框）或隱形眼鏡的計劃承保範圍每兩年以 \$500 為上限。</p>
	其他視力保健	\$0	
您需要接受心理健康服務（續下頁）	心理健康服務	\$0	<p>承保範圍包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 個人治療 • 團體治療 • 家庭治療 • 精神科諮商 • 為了評估心理健康病症而在臨床上所需的心理測驗和神經心理測驗 <p>預先授權規定可能適用。不過，首次心理健康評估無需取得預先授權。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
<p>您需要接受心理健康服務（續上頁）</p>	<p>針對需要接受心理健康服務的人士所提供的住院和門診護理及社區服務</p>	<p>\$0</p>	<p>您終身最多可獲得 190 天的精神病院住院護理。精神病院住院服務僅有在符合特定條件的情況下才會計入此 190 天的終生限額中。此限額不適用於在一般醫院提供的精神科住院服務。</p> <p>計劃承保 90 天的住院。</p> <p>計劃承保 60 天的終生儲備日。終生儲備日每天共付額 \$0。</p> <p>除非是急診，否則您的醫生必須告知計劃您即將入院之事。</p> <p>您將可取得屬於 Medicare 和 Medi-Cal 承保範圍且具有醫療必要性的行為健康服務。本計劃不提供 Medi-Cal 精神健康專科服務或縣政府物質濫用障礙服務，但您可透過縣政府行為健康機構獲得這些服務。</p> <p>如果您符合取得精神健康專科服務的標準，您可透過縣政府心理健康計劃 (Mental Health Plan, MHP) 獲得 Medi-Cal 精神健康專科服務。</p> <p>如需更多資訊，請參閱《會員手冊》。</p> <p>預先授權規定可能適用。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要接受物質濫用障礙服務	物質濫用障礙服務	\$0	<p>物質濫用包括*：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 門診治療 • 密集門診治療 • 個案管理 • 藥物輔助治療 (Medication Assisted Treatment, MAT) • 戒斷管理（又稱為解毒） • 復原過渡機構 • 復原支援服務 • 住宿治療 <p>某些服務可能需要獲得預先授權。</p> <p>*某些服務屬於本計劃的排除項目，因而由洛杉磯縣公共衛生部物質濫用防治計劃提供。</p>
您需要有人可以從旁為您提供協助的住處	專業護理	\$0	<p>專業護理機構 (Skilled Nursing Facility, SNF) 醫生協調、預先授權規定和轉診規定可能適用。 計劃沒有針對每次 SNF 住院的承保天數設限。</p> <p>居家醫療保健 包括具有醫療必要性的短期間歇性專業護理及復健服務。 預先授權規定和轉診規定可能適用。</p>
	看護中心護理	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。
	成人寄養及團體成人寄養服務	\$0	



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您在中風或意外事故後需要接受治療	職業治療、物理治療或言語治療	\$0	<p>在您住在醫院及專業護理機構的期間，具有醫療必要性的物理治療、職業治療及言語和語言病理服務屬於承保範圍。</p> <p>若要在出院之後繼續接受服務，預先授權和轉診規定可能適用。</p>
您需要協助取得健康服務	救護服務	\$0	<p>網絡內及網絡外的急診救護服務均不需要取得預先授權。</p> <p>預先授權規定可能適用於非急診救護服務。</p>
	緊急交通運輸服務	\$0	
	前往醫療約診和接受服務的交通運輸服務	\$0	<p>例行交通運輸服務 轉診規定可能適用。 每年無限次數前往計劃核准地點的往返接送服務。</p> <p>非急診醫療運輸 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡或參閱《會員手冊》以瞭解詳情。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要藥物來治療疾病或病症	Medicare B 部分處方藥	\$0	B 部分藥物包括您的醫生在診所提供的藥物、一些口服癌症藥物，以及一些搭配某些醫療設備使用的藥物。請參閱《會員手冊》以取得更多有關上述藥物的資訊。 預先授權規定可能適用。
	Medicare D 部分處方藥 所有 D 部分承保藥物	30 天藥量的費用為 \$0。	承保的藥物類型可能有限制。請參閱 L.A. Care Medicare Plus 的《承保藥物清單》（藥物清單）以取得更多資訊。 針對某些屬於承保範圍的 Medicare D 部分處方藥，您可透過網絡零售藥房或郵購取得延長藥量（100 天）。這些延長藥量的分攤費用額和一個月藥量的分攤費用額相同。
	非處方 (Over-The-Counter, OTC) 藥	\$0	承保的藥物類型可能有限制。請參閱 L.A. Care Medicare Plus 的《承保藥物清單》（藥物清單）以取得更多資訊。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要協助使病情好轉或您有特殊的健康需求	復健服務	\$0	<p>門診復健服務 具有醫療必要性的物理治療、職業治療以及言語和語言病理服務屬於承保範圍。</p> <p>醫生協調、預先授權規定和轉診規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。</p> <p>心肺復健服務 醫生協調、預先授權規定和轉診規定可能適用。</p>
	居家護理的醫療設備	\$0	預先授權規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情
	透析服務	\$0	<p>在透析中心或家中進行的透析服務若是由持照醫療服務提供者開立處方則屬於承保範圍。</p> <p>區域外透析服務（在您所在郡縣以外的地區但在美國境內提供的服務） 若有獲得事先核准，且 Medicare 持照透析中心有空位，同時其掌握了與您有關的充分資訊並能為您提供適當治療，則可獲得承保。L.A. Care Medicare Plus 的護理經理以及透析中心的社工將會協助您在旅行期間尋找透析中心。</p> <p>預先授權和轉診規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要足部護理	足科服務	\$0	屬於 Medicare 承保範圍的足科看診僅限足部檢查和治療，且條件是您必須有與糖尿病相關的神經損傷並／或符合特定條件。 預先授權規定和轉診規定可能適用。
	矯形服務	\$0	預先授權規定可能適用。
您需要耐用醫療設備 (Durable Medical Equipment, DME) 注意：此非完整的承保 DME 清單。如需完整清單，請與會員服務部聯絡或參閱《會員手冊》的第 4 章。	輪椅、拐杖及助行器	\$0	在具有醫療必要性且由持照醫療服務提供者開立處方的情況下提供。 預先授權規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。
	噴霧器	\$0	在具有醫療必要性且由持照醫療服務提供者開立處方的情況下提供。 預先授權規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。
	氧氣設備和用品	\$0	在具有醫療必要性且由持照醫療服務提供者開立處方的情況下提供。 預先授權規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。
您需要居家生活協助 (續下頁)	家庭健康服務	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
您需要居家生活協助 (續上頁)	居家服務（例如清掃或整理家務）或居家環境改造（例如扶手）	\$0	預先授權規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。 適用於符合 MSSP 或 IHSS 條件的會員。
	成人日間保健、成人社區服務 (Community Based Adult Services, CBAS) 或其他支援服務	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。
	日間能力訓練服務	\$0	
	協助您獨立生活的服務（居家醫療保健服務或個人護理助理服務）	\$0	預先授權規定和轉診規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。
其他服務 (續下頁)	脊椎矯正服務（屬於 Medicare 承保範圍）	\$0	
	個案管理	\$0	轉診規定可能適用。 請與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡以瞭解詳情。
	糖尿病用品和服務	\$0	糖尿病自我管理訓練、糖尿病監控用品、治療鞋或鞋墊。 糖尿病用品和服務僅限特定的製造商、產品及／或品牌。請與計劃聯絡以取得承保用品清單。 預先授權規定可能適用。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
其他服務 (續上頁)	由 Papa Pals 提供的居家支援性服務	\$0	本計劃每年最多給付 60 小時的居家支援性服務。由經過審核和受過訓練的陪伴者 (Papa Pals) 所提供的居家支援性服務福利可直接到府提供協助。他們提供日常活動協助，如交通運輸（前往醫生約診、藥房或您可能需要前往的任何其他地方）、看護支持、技術協助、健康計劃福利引導協助、簡單家務協助，當然還包括社交互動。
	SilverSneakers® 健身福利	\$0	<p>L.A. Care Medicare Plus 透過 SilverSneakers® 提供健身福利。</p> <p>SilverSneakers® 是一項可協助您透過健身和社交活動擁有更健康、更活躍生活的健身福利。</p> <ul style="list-style-type: none"> • SilverSneakers® 讓您可以使用全國各地參與計劃的健身中心網絡，您可在這些健身中心參加課程並使用運動器材和其他設施。您可隨時依照自己的喜好註冊多家健身中心。您還可使用教練服務，教練每週七天均會帶領專門設計的現場和線上團體運動課程。 <p>SilverSneakers 是 Tivity Health, Inc. 的註冊商標。 © 2024 年 Tivity Health, Inc. 版權所有。保留所有權利。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org)。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
其他服務 (續上頁)	福利預付卡補貼	\$0	<p>您每個月將會收到 \$120 的綜合補貼，該補貼會預先加值到您的 Mastercard® 福利預付卡中。任何餘額不得轉結至下個月。</p> <p>您可將每月綜合補貼用於下列福利：</p> <p>非處方 (OTC) 用品： 您可使用這項福利來訂購獲得認可的非處方 OTC 健康與保健用品，例如咳嗽藥與感冒藥、維他命、止痛藥、繃帶及 COVID-19 非處方檢測。</p> <p>由於您的計劃有參與以價值為基礎的保險設計計劃，因此您也可將您的卡用於以下任何福利：</p> <p>健康食物／食品雜貨 您可使用您的卡來協助取得您所需的營養以維持飲食均衡。健康食物／食品雜貨的類別包括下列類別：新鮮水果、蔬菜、冷凍餐點、肉類、海鮮、營養奶昔、水及其他更多產品。</p> <p>公用設施補助 您可使用您的卡來協助支付您家中的公用設施費用。會員可選擇使用此福利來支付家中的公用設施費用，例如電費、暖氣費、有線電視費、衛星費用、電信服務費、電腦網路／資訊服務費等。</p>



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org)。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
其他服務 (續上頁)			<p>汽車汽油（在加油站加油） 您可使用您的卡來支付在加油站加油的費用。會員可選擇使用此福利來支付在專人服務式加油站和自助式加油站加油的費用。此福利僅限支付在加油站實際加油的費用。您不得在加油站的便利商店內購買任何商品。也請注意，某些加油站可能會對金額進行預扣（金額可能有所不同），這可能會導致您的交易遭到拒絕。</p> <p>如需更多有關如何使用這些福利的資訊，請致電 1-833-571-7587 (TTY: 711) 與 NationsBenefits® 聯絡或瀏覽 NationsBenefits 網站 LACare.NationsBenefits.com</p>
	個人緊急應變系統 (Personal Emergency Response System, PERS)	\$0	
	義肢服務	\$0	預先授權規定可能適用。
	例行針灸及脊椎矯正服務	\$0	您的承保上限為每年 45 次就診，由參與計劃的醫療服務提供者所提供的例行針灸和例行脊椎矯正師看診合併計算。此綜合福利是在 Medicare 和 Medi-Cal 承保具有醫療必要性之針灸和脊椎矯正服務治療範圍外所額外提供的服務。
	例行足科服務	\$0	您的承保上限為每年 12 次就診
	遠距醫療服務	\$0	
	年度身體檢查	\$0	您的承保為每年 1 次就診



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

健康需求或顧慮	您可能需要的服務	網絡內醫療服務提供者的費用	限制、例外情況和福利資訊（福利相關規定）
其他服務 (續上頁)	保健／教育和其他補充福利和服務	\$0	本計劃承保下列健康與保健教育補充服務和計劃： • 護士諮詢專線
	膳食福利	\$0	醫療餐點 本計劃會根據您的健康需求為您量身定制健康餐點。您最多可獲得 12 週的餐點直接送到您府上。如果您滿足下列其中一項標準，您即可能符合條件： <ul style="list-style-type: none"> ○ 患有長期疾病或健康病症。其中可能包括糖尿病、癌症、中風、心臟衰竭或其他心臟病症。其中也可能包括某些肺部問題、人類免疫缺乏病毒 (Human Immunodeficiency Virus, HIV) 或心理健康需求。 ○ 最近剛從醫院或護理機構出院。 ○ 有需要管理的廣泛健康需求。 ○ 在參與計劃的期間，您必須每週都能接收送餐。您也必須能夠妥善保存和準備餐點。其他限制規定可能適用。
	放射線治療	\$0	
	協助您管理疾病的服務	\$0	

以上福利摘要僅供參考用且並非完整的福利清單。如需完整清單以及與您各項福利有關的更多資訊，您可參閱 L.A. Care Medicare Plus 的《會員手冊》。如果您沒有《會員手冊》，請致電本頁最下方所列的電話號碼與 L.A. Care Medicare Plus 會員服務部聯絡以索取一份。如果您有疑問，您也可以致電與會員服務部聯絡或瀏覽 medicare.lacare.org。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

D. L.A. Care Medicare Plus 外的承保福利

您可取得的某些服務不屬於 L.A. Care Medicare Plus 的承保範圍，但屬於 Medicare、Medi-Cal 或是州政府或縣政府機構的承保範圍。此非完整清單。請致電本頁最下方所列的電話號碼與會員服務部聯絡以瞭解有關這些服務的資訊。

屬於 Medicare、Medi-Cal 或州政府機構承保範圍的其他服務	您的費用
某些牙科服務 牙科管理式護理 (Dental Managed Care, DMC) 計劃的會員可在 www.dental.dhcs.ca.gov/Contact_Us/DMC_Member_Contact_Information/DMCMemberContactInformation 網站找到聯絡資訊。 針對 Medi-Cal Dental 按服務收費計劃，請致電 1-800-322-6384 與 Medi-Cal Dental 聯絡或瀏覽 smilecalifornia.org 或 sonriecalifornia.org 網站。	\$0
在 L.A. Care Medicare Plus 外屬於承保範圍的特定臨終關懷服務	\$0
心理社會復健	\$0
目標個案管理	\$0
療養院食宿	\$0
居家支援性服務 (IHSS) 計劃	\$0
精神健康專科和物質濫用障礙	\$0
生活輔助	\$0
多元化長者服務計劃 (MSSP)	\$0
區域中心服務	\$0



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。如需更多資訊，請瀏覽 medicare.lacare.org。

E. L.A. Care Medicare Plus、Medicare 及 Medi-Cal 均不承保的服務

此非完整清單。請致電本頁最下方所列的電話號碼與會員服務部聯絡以瞭解有關其他除外服務的資訊。

L.A. Care Medicare Plus、Medicare 及 Medi-Cal 均不承保的服務	
伴侶治療	特定耐用醫療設備 (DME), 例如: 樓梯升降椅、除濕機、電話警報系統及按摩浴缸。如果您有疑問或者您不確定您的 DME 是否屬於承保範圍, 請與會員服務部聯絡以取得更多資訊。
體外受精 (In Vitro Fertilization, IVF) 包括但不限於為了診斷或治療不孕症的不孕症檢查或程序	生殖能力保存
實驗性服務	住家改造

F. 您身為計劃會員的權利

身為 L.A. Care Medicare Plus 的會員, 您享有特定權利。您可以行使這些權利而不受到處罰。您也可以行使這些權利而不會失去您的醫療保健服務。我們每年至少會告知您一次您享有哪些權利。如需更多與您權利有關的資訊, 請參閱《會員手冊》。您的權利包括但不限於下列事項:

- **您有權獲得尊重、公平和尊嚴。** 其中包括下述權利:
 - 取得承保服務而無需顧慮病症、健康狀況、接受過的健康服務、索賠記錄、病史、殘障 (包括心智障礙)、婚姻狀態、年齡、性別 (包括性別刻板印象和性別認同)、性傾向、原國籍、種族、膚色、宗教、信仰或公共補助
 - 免費取得其他語言版本和格式 (例如: 大字版、盲文版或語音版) 的資訊
 - 有權不受到任何形式的人身限制或隔離
- **您有權取得與您醫療保健服務有關的資訊。** 其中包括與治療及治療選項有關的資訊。這些資訊應以您能夠瞭解的語言和格式提供。其中包括取得下列資訊的權利:
 - 我們承保的服務說明
 - 獲得服務的方式
 - 您需為服務支付的費用
 - 醫療保健服務提供者的姓名 (名稱)



如果您有疑問, 請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡, 服務時間為每週 7 天, 每天 24 小時 (包含假日)。上述電話均為免費。如需更多資訊, 請瀏覽 medicare.lacare.org。

- **您有權決定自己的護理，包括拒絕接受治療。**其中包括下述權利：
 - 選擇基本保健服務提供者 (PCP)，且在一年當中隨時更換 PCP
 - 在未經轉診的情況下使用婦女醫療保健服務提供者
 - 快速獲得承保服務和藥物
 - 瞭解所有治療選項，無論這些治療選項的費用多寡或是否屬於承保範圍
 - 拒絕治療，即使您的醫療保健服務提供者反對您這麼做
 - 停止服用藥物，即使您的醫療保健服務提供者反對您這麼做
 - 要求聽取第二專家意見。L.A. Care Medicare Plus 將會給付第二專家意見看診的費用
 - 預立醫囑以表明您的醫療保健意願

- **您有權即時取得沒有任何溝通障礙或通行障礙的護理。**其中包括下述權利：
 - 及時取得醫療護理
 - 進出醫療保健服務提供者的診所。這表示設施符合《美國殘障人士法案》，殘障人士可以在沒有障礙的情況下進出設施
 - 由口譯人員協助您與醫療保健服務提供者和健康計劃溝通

- **您有權在您需要時尋求急救護理和緊急護理。**這表示您有權：
 - 在發生緊急情況時，無需獲得預先授權即可接受急診服務
 - 在必要時使用網絡外的緊急護理或急救護理服務提供者

- **您有權獲得保密和隱私。**其中包括下述權利：
 - 索取一份以您能夠瞭解的方式呈現的病歷，並要求更改或更正您的記錄
 - 請我們對您的個人健康資訊保密

您有權針對遭到拒絕、延遲或修改的服務提出投訴或上訴，請參閱下文的 G 部分。其中包括下述權利：

- 針對我們或我們的醫療服務提供者提出投訴或申訴
- 針對我們或我們醫療服務提供者所作的某些決定提出上訴
- 透過免費電話 (1-888-466-2219) 或為聽障及語障人士設立的 TDD 專線 (1-877-688-9891) 向加州醫療保健管理部 (Department of Managed Health Care, DMHC) 提出投訴。DMHC 的網站 (www.dmhc.ca.gov) 有提供線上投訴表、獨立醫療審查 (Independent Medical Review, IMR) 申請表和說明。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時 (包含假日)。上述電話均為免費。**如需更多資訊**，請瀏覽 medicare.lacare.org。

- 針對屬於醫療性質的 Medi-Cal 服務或用品向 DMHC 申請 IMR
- 申請州公平聽證會
- 獲得詳細理由瞭解為何服務遭到拒絕並免費索取我們用於作決定的所有資訊副本

如需更多與您權利有關的資訊，您可參閱《會員手冊》。如果您有疑問，您可致電本頁最下方所列的電話號碼與 L.A. Care Medicare Plus 會員服務部聯絡。

您也可致電 1-855-501-3077 與專門為同時擁有 Medicare 和 Medi-Cal 之人士提供協助的投訴專員聯絡，服務時間為週一至週五，上午 9 時至下午 5 時；或者致電 1-888-452-8609 與 Medi-Cal 投訴專員辦事處聯絡，服務時間為週一至週五，上午 8 時至下午 5 時。

G. 如何針對遭到拒絕、延遲或修改的服務提出投訴或上訴

如果您想提出投訴或認為 L.A. Care Medicare Plus 不當拒絕、延遲或修改某項服務，請致電本頁最下方所列的電話號碼與會員服務部聯絡。您可能可以針對本計劃的決定提出上訴。

如對投訴和上訴有疑問，您可參閱《會員手冊》的**第 9 章**。您也可致電本頁最下方所列的電話號碼與 L.A. Care Medicare Plus 會員服務部聯絡。

如欲提出投訴、申訴及上訴，您也可透過下列方式與我們聯絡：

傳真： 1-213-438-5748

郵寄： L.A. Care Medicare Plus

Attention: Appeals and Grievance -348

1200 W 7th Street

Los Angeles, CA 90017

網站： www.lacare.org/online-grievance-form

如欲提出投訴、申訴和上訴，您也可以使用醫療保健管理部的獨立醫療審查 (IMR) 和投訴程序，聯絡資訊如下：

電話： 1-888-466-2219

TTY: 1-877-688-9891

網站： www.dmhc.ca.gov

DMHC 的網站有提供線上投訴表、IMR 申請表和說明。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。**如需更多資訊**，請瀏覽 medicare.lacare.org。

H. 如果您懷疑有詐欺事件該怎麼辦

大多數提供服務的專業醫護人員和組織均是誠實的。但很遺憾的是，仍有一些專業醫護人員和組織不誠實。

如果您認為某位醫生、某家醫院或其他藥房有不當行為，請與我們聯絡。

- 請致電 L.A. Care Medicare Plus 會員服務部與我們聯絡。電話號碼就列於本摘要的封面。
- 或者，請致電 1-800-841-2900 與 Medi-Cal 客戶服務中心聯絡。TTY 使用者請致電 1-800-497-4648。
- 或者，請致電 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) 與 Medicare 聯絡。TTY 使用者請致電 1-877-486-2048。您每週 7 天，每天 24 小時均可致電上列免費電話號碼。
- 您可透過下列方式通報詐欺事件：
 - 電子郵件 reportingfraud@lacare.org
 - L.A. Care 的詐欺匿名舉報專線 (800) 400-4889

如果您有一般性疑問，或對我們的計劃、服務、服務區域、帳單或會員識別卡有疑問，請致電與 L.A. Care Medicare Plus 會員服務部聯絡：

1-833-522-3767

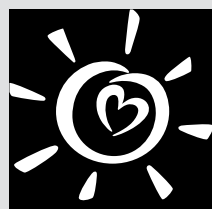
這是免費電話。服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）
會員服務部也為非英語人士提供免費的語言口譯服務。

TTY: 711



這是免費電話。服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。



如果您有疑問，請致電 1-833-522-3767 (TTY: 711) 與 L.A. Care Medicare Plus 聯絡，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。**如需更多資訊**，請瀏覽 medicare.lacare.org。



L.A. Care
HEALTH PLAN®

 免費電話：1.833.522.3767 | TTY: 711  lacare.org

如果您有一般性疑問，或對我們的計劃、服務、服務區域、帳單或會員識別卡有疑問，請致電與 L.A. Care Medicare Plus 會員服務部聯絡：

1-833-522-3767

這是免費電話。服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）

會員服務部也為非英語人士提供免費的語言口譯服務。

TTY: 711

這是免費電話。服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。